Ն. 5225 | 1902 ՕԳՈՍՏՈՍ 8 ԲԷՆՃԵՆՊԻՀ | 1320 ՃԷՄԱԶԻ ԻՎ ԷՎՎԷԼ 16 | ՕՆ ՍԷՖԻԶԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբգ	6 այլբգ	3 այլբգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղշ.տան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնդի վէ Յիւնդի սահիպէ ղշ. 5
Կիւնդի սահիպէ սահիբը » 3

Իսարէխանէի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասընտա տը։ Բեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյայա տաիր պէնալէր մէճճանէն գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՆԼԻԿՈՒ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ալէմանիա իմբէրաթօրը սեպտ. 2ում Բօզէնի զիյարէթ իտուպ, պու միւնասէպէթլէ ասքէրի պիր բէսմի կէչիա վէ պիր թագըմ չէնլիքլէր իճրա օլունճագ տը։ Պու զիյարէթ բէք զիյատէ սիգգաթը ճալիպ տիր։ Սեպտ. 4ում, Բօզէնտէ իմբէրաթօր Ֆրէտէրիգին զիքրը ճէմիլի իչիւն բէք զօլնան հէյքէլին բէսմը քիւշատընտա Պրունսվիք վէլիիահատը, բրէնս Ֆրէտէրիգ, Շլէզվիկ-Հոլշթայն տուգասը, բրէնս Ադոլֆ վէ Լէոբօլտ, արչիտիւգ Ֆէրտինանտ, Բուամանիա վէլիիահատը, 3 Ամէրիգալը ժէնէրալլար վէ 50 գատտար Բուս զապթանը, Իթալիա հարպիյէ նազիրը, գօնթ Վալտէրզէ, Վարշավիա վալիսի վէ Պէրլինտէ պուլունան էնէպի սէֆարէթ ապաչէ միլիթէրլերի հաղրը պուլունաճագ-լար տը։ Լօրտ Բօպէրթս վէ Ինկլիթէրա հարպիյէ նազիրը տա տավէթ օլնամըշլար տը։ Խասսէթէն տավէթ օլնաբրը հալտէ, Բուսիա վէլիիահատընն հազրը պուլունմայաճաղընտան պատս օլունընյօր։ Բօզէնտէքի մէմուրլար թէղենաթ վէ թէնվիրաթընբէք միւքէմմէլ օլմասընա սարքը զայրէթ իտիյօրլար։

Ասքէրի բէսմը կէչիլէրտէն սօնղրա, մուայէնէ կինտէ Վիլտա նամ մահալտէ պիր Բրօթէսթան քիլիսէսիյէ Լազարուս նամ մահալտէ պիր էօքսիզլանանէնին բէսմը քիւշատը իճրա օլունճագ տը։ Զիյնէթէն տահա զիյատէ չաչալը պիր սուրէթատ իճրասը իչիւն Բօզէնտէն իւչ սահաթ մէսաֆէտէ պուլունան Պրօմպէրկ չէհրի մէքթէպ թալէպէլերի իլէ տիկեր Աչէման մէքթէպ թալէպէլերի՝ իմբէրաթօրը կէչտիկի հօլան իւզէրինէ տիզիլէճէքլէր տիր։ Իմբէրաթօր՝ Բօզէնտէ իյրատ իտէճէկի նութգատա, Բօլսիհալէլար հագգընտա իթթիհատ իտէճէկի բօլթիգայը իյդահ իտէճէկինտէն, Բօզէնկիլէր սապրբրզլըգլա պու նութգա պէգլէմէքտէ տիրլեր։

Պիր խայլի էճնէպիլէրտէն մասատա 30 պէն քէչի գատտար եէրլիլէր՝ սեպտ. 2ում ճիվար եէրլէրտէն Բօզէնտէ եէթիչէճէքլէր տիր։

Պուկար կազէթալարընըն պէյանընա կէօրէ, չէհրը հալին կենճի կիւնիւ Տօպրիլ վէ Գալարտնա չէհրիլէրինէ դայէթ չիտէթլի պիր եազմըշ եազմըշ տը։ Էնալի եարըմ սաաթ սօնրա սօգաղա չըգտըգլարընտա, սօգաղ իւլ քիրէմիլէրին թազէ թազէ պալըգլար իւլ տօլու պուլունըրընը կէօրէրէք թէճճիւպ իթմիյէր։ պիր թարաֆտան տա պունլարը ճէմ իւլ թուզլամագտան կէրի գալմըշլար տը։ Էնալիտէն պիր չալտա 100 գրյէտէն զիյատ պալըգ թօրլամաղա մուվաֆֆագ օլմուշ իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Էսկի Զապթիյէ տաիրէսինտէ արսասը իւզէրինտէ ինչա օլունճագ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆխանէ պինասընին ինչասը հագգընտա միյմար սաաս. Վէտատ պէյէ թօրտան սըբարը իտիմիշ օլան ըեմ վէ բլանլար՝ Ֆաբիկէյէ միսթէչարը ամթուֆ. Ֆուատ պէյ հազրէթլէրինյէ զէվաթը սարիրտէն միւրէքքէպ օլան Բօսթա գօմիհանընընա թէտգիգ իտիտիքտէ, սըբարը օլունան պինանընն Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ մուամէլաթընճա պէքլէնիլէն թէրազը-յատ իլէ ասլա միճնասէպէթի կէօրիլմէմիշ, վէ պունըն իւզէրինէ մուամիլէյհ Վէտատ պէյ տիւն գօմիսիոնա ճէչիզ օլունարագ մէզքիւր պինանընն ինչասը էմրինտէ նազարը տիգգաթա ալընմագ լազըմ կէլէն նօթալար իյդահ օլունտըգտան սօնրա պու իյդահաթ տաիրէսինտէ եէնիտէն ըեմ վէ բլանլար թանզիմի էմր ու հէվալէ օլունմուշ տը։

—Պու սէնէ մնրատան յուլիս նիհայէթինէ գատտար 3 այ զարֆընտա բասրա Հէվալէնանէսի մնամէլաթանտան հուսուլ կէլէն հասըլաթէրն նըրանը օլան 100 լիրանըն՝ կէչէն սէնէ յունիսինտէն փէտր. նիհայէթինէ տէկին բու

ԻՆԿԻԼԻԶԼԵՐ ԵՎ ՊՕԵՐԼԵՐ

ՄՈՒՀԱՐԵՊԼԻՏԷՆ ՍՕՆՐԱ ՊՕԷՐ ԲՈՒԷՍՍԱՍԸՆԸՆ ՎԱԶԻՑՅԷՍԻ

Ժէնէրալ Պօթա, Ժէնէրալ Տըվէթ, Ժէնէրալ Տըլարէյին Էվրօպայա միավասէլեթլերի միանապէթիւէ պաղը միթալէաթ.

Վերէնիկինկ մուահէտէսինին ագտընտան պէրու չուրատա պուրատա կէօյա Պօէրլերին տօսթը օյան կազէթալար (օ կազէթալար քի՝ 1899ա գատար Պօէրլերէ վերաի.քլերի էսասսը իւմիւրէր իլէ հատը գաթինտէ իթիւաֆ տաիրէսինտէ թէսվիյէսի բէք գօլայ օյան պիր մէսէլէտէ Պօէրլերի Ինկիլիզլեր իլէ ուզլաչմաղա սեվգ իթտիլեր, վէ մուահէպէ տեվամ իթտի.քմէ տախի՝ նէ Էվրօպա տեվլեթլերի թարաֆընտան պիր միւտախէլէ վուգուխ, նէ տէ Պօէրլերին մուհարեպէյի գաղանմալարը միւմքին օլմասը.ընը բէք ալէա պիտի.քլերի հալտէ օնլարը ասյմա մուգավէմէթէ թահրիբ իտէրէք, հիչ պիր նէթիյճէյէ իգթիրանը մէմուլ օլմայան պէյլէ պիր իչտէ պինէրճէ հայաթընը մահվ օլմասընա սեպեպ օլտուլար) ալէմին նազարը տիգգաթընը ճէլպ իտէճէք ֆըգրալար նէյրինտէ տէվամ էյլէյէպիվէք իչուն չիմտի տէ էէնի պիր թարիգ. իհտաս էյլէմիշլեր տիր։ Պօէրլերին չէքտի.քլերի ֆէլաքէթլերտէն տօլայը տօգթ. Լէյտս վէ տիկէր պիր գաչ քիչի իլէ պէրապէր թէմամընը էմսուլ պուլնան պու կազէթալար՝ չիմտի տէ Պօէր բուէսսասընը մէմլէքէթլերինին էէնի հալինի թանըմմաղա, վէ օնլարը էվրօբատա գալըպ օ էէնի հալ ալէյհինտէ բրօթէսթօ իթմէկէ (վէ հաթթաղու բրօթէսթօ բոլիթիգասընա տահա մատտի պիր չէքլ վերմէկէ) օղրայմագտա տըրլար։

Մէգքիւր կազէթալարընը պու մէսէլէքի—քի իսթէր պիլիրէք օլսուն վէ իսթէր պիլմէյէրէք, Պօէրլերէ չիմտիյէ գատար իթտիլքլերի ֆէնալըգլարա իլավէճէն էէնի պիր ֆէնալըգ տէմէք տիր—ումուրը իտարէտէ, վէ Պօէր մէմլէքէթ վէ գավմընը հագիգի մէնֆաաթլարընը թագտիրինտէ բէք էանլը պիր զանն ու մէյլէ տէլալէթ էյլէտիկի ճիհէթլէ, պուրատա թէտգիգի իլէ պաղը միւթալէաթ սէրտինի միւնասիպ ատտ էյլէյօրը։

* * *

Ճէնուպի Աֆրիգատա Ինկիլիզլեր իկէ օուլէրն ագտը՝ էա էլդէմ իտի, վէ եախօտ տէյլի իտի։

Էկէր էլդէմ իտի իսէ, էկէր Թրանսվալ վէ Օրանժըն իսթիգլալընտան վաղ կէչէրէք Ինկիլիզլեր իլէ ուզլաչմագ զարուրի իտի իսէ, իշթէ օ չէյ եաբըլմըշ տը։ Շիմտի՝ պու զարուրի օյան չէյէ իթիրազ իթմէք պէհուտէ մուհարեպէ իթտիլեր, չիմտի մէմլէքէթլերինտէ նա՞սը պիր մէվգը իթթիխազ իթտիլեր, օ մէմլէքէթին իշլերինէ նա՞սը իշթիրաք էյլէտիլեր։»
—Բրրօթէսթօ թարաֆտարը օյանլար իշթէ պէօյլէ տիւշունիյօրլար։ Վէ պէօյլէ տիւշունտիքլերի իշիւն տիր քի, ժէնէրալ Լուի Պոթա իլէ արգատուշարընը՝ վէլեվ արթըգ բոլիթիգա իլէ իշթիզալ իթմէսէրը պիւլ, արթըգ մէմլէքէթլերինէ ավէթ իթմէյիպ, էվրօբատա գալմալարընը թէրճիհ էյլէյօրլար։

Պու ֆիքր՝ բոլիթիգա հայաթը վաղիֆէլերինին եանընը պիր թէֆիր ու թէկազգըրընտան իլերի կէլմէքտէ տիր քի, էկէր պիրազ մուհարքէմէ իտիլիր իսէ՝ ճահլ օյմաղը թէմամըյա անլաշըլըր։

Մաճառիսթանըն 1848 մուհարեպէսինէն սօնրա, մէշհուր Դօյուլթ ագա օյունան մուահէտ քէնտի արզուսընա թէմամըյա մուվաֆֆրգ օլմասընը իշիւն պէօյլէ եաբմըշ իտի։ Եօյլէ եաբմասը՝ քէնտի չախսի հրսախալթընը պէլքի օգչատը։ Հալ պուքի, օ հարէքէթինտէն մէմլէքէթի հիչ պիր իսթիֆատէյ նասիլ օլմասը։ Մումիլէյհին մախտումը Մահառիսթանա ավտէթ իթմէյ վէ մէմլէքէթինին իշլերինտէ միւհիմմ պիր մէվզու թուլմմըշ տը։ Մախտումին հարէքէթի՝ բէտերին հարէքէթինտէն հէր հալտէ ֆայիտէլի—վէ բէք զիյատէ բրաթիգ— պուլունտըղընա հիչ չիւպհէ օլունմամաշ։

Թրանսվալ վէ Օրանժ իլէ Ինկիլթէրա արասընտա պիր մուհարպէ զուհուր էյլէմիշ իտի։ Պու մուհարեպէյէ մէյտան վերմէմէք՝ Պօէրլերին մէնֆէիրինէ տահա մուվաֆֆրգ օլտուղընը վուգու�իսպաթ իթտի։ Ֆագաթ, պու նօգթայը թէտգիգ իթմէք ամէլինէ չիմտի արթըգ ֆայտէ եօք տը։ Զիրա օյան օլմուշ տը։ Մէգքիւր մուհարպէ էնասընտա Պօէր բուէսսասընտան հէր պիրի քէնտիսինէ տիւշէն վաղիֆէյի թէմամըյա իյֆա իթտիլեր։ Հաթթա Պօթա, Տըվէթ վէ Տըլարէյին վաղիֆէլերինտէն ֆագասընը տա իթտիլքլերի, եանի բէք չօգ հայրէթէֆզա ֆէտա.քարըզլար իլէ պէօյիւք պիր նամ գաղանտգլարընը պէլիյօրը։

Մուհարեպէ՝ Պօէրլերին իւմիւլէրինին զըտը պիր նէթիյճէ հասըլ էյլէտի։ Կէօրիւլէն զարուրէթ վէ մէճպուրիյէթին նէթիյճէսի օլարագ Վէրէնիկինկ մուահէտէսի ագտ օլունտը. եանի Թրանսվալ վէ Օրանժ գըմհուրլարը Ինկիլթէրա միւսթէմլիքեաթը սըրասընա կէչտի։

Մուհարեպէնին պու նէթիյճէսէ գարար գըլմասընտա նէ՝ Լուի Պոթանընը, նէ՝ Տըլարէյին, նէ՝ տէ հիչ քիմսէնին պիր գապահաթը եօգ տըր։ Եանի՝ պու հալ քէնտի վաղիֆէլերինտէ պիր գուսուրտա պուլունմալարընտան իլերի կէլմէտի։ Պիլաքիս, — նասըլ քի հէր քէսին մալիւմ տիր— օնլարընը վաղիֆէլերինէ սատագաթը թէքմիլ ալէմը մէտէնիյէթին հայրէթինի մուճիպ օլտու։

Վէրէնիկինկ մուահէտէսինին ագտը՝ Պօէր բուէսասընընը պունճա զայրէթինէ բաղմէն, պիր մէճպուրիյէթ հիւքմինի ալմըշ իտի։

Օ հալտէ՝ չիմտի նի՞չիւն Լուի Պոթա, Տըլարէյ, Տըվէթ վէ էմսալինին «բոլ» վէ վաղիֆէսի իսթամ պուրմըշ օլտուն։ Ինչրընը մէմլէքէթլերինին էէնի իտարէսինի խալիսանէ գապուլ էյլէյէրէք, ճէնուպի Աֆրիգանընն մատտի վէ մանէվի թէրագգըընա չամըշմալարը նի՞չիւն ճահլ ատտ իտիմէսին։

Պու ատտամար՝ Թրանսվալ վէ Օրանժըն էվլատը տըրլար։ Վէ օ գըթալարընը Ինկիլիզ միսսէմիքէսի օլմասը.յա՝ քէնտիլերինին օ մէմլէքէթին էվլատը օյմալարը իսթիամ պուրմաղ։ Մուհարեպէսէն էվվել մէմլէքէթլերինէ նէ բաղըթալար իլէ մէրպուութ իտիլեր իսէ վէ օրատա նէ վաղիֆէլերի վար իտի իսէ, օ մէրպուութիյէթ վէ օ վաղիֆէլեր էլան պագը տըր։

Մատտամ քի Վէրէնիկինկ մուահէտէսինին ագտը զարուրի կէօրիւլտիւ, արթըգ օնա գարը չըմմաղ ազըսըզմագ տըր։ Պօէր բուէսասընընն վաղիֆէսի՝ չիմտի՝ մէմլէքէթլերինին էէնի հալինի խալիսանէ գապուլ էյլէմէք, եանի Ինկիլթէրայա գարը խիւլուս իպրաղ էյլէմէք չարթը իլէ՝ մէմլէքէթլերինին սատտէթինէ, վէ թէրագգըյաթընա չաղըշմագ տըր։

Ժէնէրալ Տըվէթ, Ժէնէրալ Պոթա, Ժէնէրալ Տըլարէյ՝ Էվրօբատա գալարագ, վէ հաթթա բրօթէսթօնամէլէր նէչը էյլէյէրէք Պօէրլերին սատտէթինէ հիչ պիր խըտմէթ իպրաչ իտէմէզլէր։ Զաթէն՝ օնլարընն պէօյլէ պիր մէսլէք իլթիզամ իթմէլերինին՝ Ինկիլթէրա իչիւն պէօյիւք պիր եօրկունըղը մուճիպ օլմասը տա մէմուլ տէյիլ տիր։ Պօէր բուէսասընընն էէրի՝ քէնտի մէմլէքէթլերինտէ տիր։ Օրատա՝ էէնի իտարէյի խալիսանէ գապուլ իտէրէք՝ մէմլէքէթլերինին սատտէթի չըղընընտա միհիմմ մուվաֆֆրգէյլէր հուսուլէ կէթիրմէլերի մէմուլ տըր։ Վէ Ինկիլթէրա հիւքիմէթինին Պօէր բուէսասընընտան պիր գաչընը Թրանսվալ մէճլիսը իտարէսի աղալըղընա թային իթմէք ֆիքրինտէ պուլունմասը տա՝ պու ֆիքրիմիզնի տօղրուլըղընը իսպաթ էյլէյօր։

Տիգգաթ իթմէլի տիր քի՝ պուրատա թէտգրգ իթտիկիմիզ նօգթաի նազար՝ Ինկիլիզ մէնֆէիի նօգթաի նազարը օլմայըպ, պիննէֆս Պօէր մէնֆէիի նօգթաի նազարը տըր։

Պօէր բուէսասը՝ պիննէֆս Պօէր մէնֆէիի նօգթաի նազարընտան մէմլէքէթլերինին էէնի հալինի գապուլ իթմէլի տիրլեր։

Պիննէֆս Պօէր մէնֆէիի նօգթաի նազարընտան ճէնուպի Աֆրիգայա ավտէթ իտէրէք, քէնտիլերինէ թէքլիֆ օլունան մէմուրիյէթլերի գապուլ իթմէլի վէ լօրա Մինիեր իլէ էլ էլէ վերէրէք, մէմլէքէթլերինին մէնֆէիրինէ չալըշմալը տըրլար։

Պօէր բուէսասը՝ մէմլէքէթլերի տախիլինտէ թէրագգը վէ սատտէթ չալըշմագ իչիւն ֆախտէլի ալէթլեր օլապիլիրլեր։ Խարիճատ գալարգալարընտա իսէ՝ հիչ պիր ֆախտէլի իշ կէօրմէլերի մէէմուլ տէյիլ տիր։

Գ. Ս.

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՕՐՏՈՒՄԸՆԸՆ ԹԷՔՐԻԼԱԹԸ

Բարիզին «Մէմսրնայ Տիբլօմաթիգ» բիսալէի մէվգութէսինտէ օգունտըղընա կէօրէ, Ինկիլթէրա գրալը նէտինճի Լտուարտ՝ օրտունըն թէչքիլաթ ու թէնտիգաթընը պէզդաթ քէնտիսի էլէ ալաճագ տըր։ Մարբէչալ լօրա Բաչէլէթա, մարբէչալ Ուօլզլէի, ժէնէրալ լօրա Բիլնէր, ժէնէրալ Քէլլի Քէնին վէ ժէնէրալ Ֆրէնչ՝ պու իչլէ խաթէրաք ու մուավենէթ իտտէճէ.բլեր տիր։ Մամաֆիհի Ինկիլթէրա օրտուսընընն իչպու թէնտիգաթը՝ Ակէման ուսուլը ասքէրիյէսի իւզէրինտէ էօչիւլեճէկինէ տաիր զուհուր իտէն չայիալար գաթիհէն պիսալ ու էսաս ատտ օլունճագտար տըր։ 250,000 նէֆէր կէօնիւլիւլերին թէչքիլաթը թէպէտտիւլ իտէրէք, պիսպիսիհն էէնի պիր չէ.ալ ու ուսուլէ վաղ օլունճագ տըր։ Արթըգ ասըլ կէօնիւլիւ ասքէր պուլունմայըպ, պունլար՝ ապաքիրը մդաֆինէ օլաճագտար, վէ պաղը չէրահթ թահթընտա ասքիրը մուվազզաֆէ վէ մունթազամէ օրտուսընա գարըշըպ, խայրճէ մըգտարտա մէգքիւր օրտու իլէ պիրլէշճէքլեր տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ֆրանսա բէխը ճիւմհուրը Մ. Լուպէ կէլէճէք սէնէ իլք պահարտա ճէզայիրէ կիտիպ, Ալժէ, Օրան վէ Պիզէրթ չէհրլերինի զիյարէթ իտէճէք տիր։

Պօէր ժէնէրալարընտան Պոթա, Տէվկէթ վէ Տըլարէյ՝ էվվէլքի կիւն Հօլանտանընն բայիթախթը օյան Լա Հէյ չէհրինէ միւվասէլէթ իտէրէք, քէմալը չէվգ ու մէսերրէթլէ գապուլ օլընմըշլար տըր։

Ժէնէրալ Պոթա՝ հագգալարընտա վագը օյան հիւանի գապուլտէն տօլայը պէյանը թէչէքքիւր իտէրէք, գալպէրինտէ նէ մահֆուզ պուլունտըղընը հէնուզ սէօյլէյէմէզ օլտուգլարընը վէ լաքին զալիպա ազ վագթատան պունլարընն նէչը իտիլէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։

Պու ժէնէրալար պատէհու Օրանժ բէխը ճիւմհուրը սապգ Մ. Շթէյնի զիյարէթ իթմիշլեր տիր։ Զանն օլունտըղընա կէօրէ, Պօէր ժէնէրալար՝ սէքիզ կիւնտէն Ինկիլթէրայա ավտէթ իտէճէքլեր տիր։

Պէրլինտէ թէէմինէն բիվայէթ օ. լունտըղընա կէօրէ, Բուոթա Զարը Իքինճի Նիգօլա իլէ Ակէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմ՝ կէչէնտէ Բէվէլտէ միւլագաթ իթտի.քլերի գեման, էֆքեարը միւֆրիթթէ ալէյհինտէ թէեասպիրը մուէսսիրէ իթթիխազ իթմէյէ էսասէն գարար վերմիշլեր տիր։

Բէթէրսպուրկտան Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, պիր ասքէր թայիմի էնասընտա պիր միֆրէզէ ասքէր ըրմաղա տէօքիւլերէք, 40 քիչի պօղուրմըշ տըր։

Լօնտրա կազէթալարընտա օգունտըղընա կէօրէ, Նուչքի տէմիրեօլընէն ինչասը թաստիգ օլունմըշ տըր։ Պու բէք միհիմմ պիր թէչէպպիւս օլուպ, պունն մուվաֆֆագըյէթի՝ Հինտիսթան հիւքիւմէթինէ ախտպուլընը յօր։ Նուչքի տէմիրեօլը՝ Աֆղանընն ճէնուպ ճիհէթինտէն, եանի Պէլուճիսթանտան պաչյարագ Իրան հուտուդընա գատար իմթիխատ իսէճէք տիր։

ՄՕՆՊԱՆ ՏԱՂԸ ՖԱՃԻԱՕԸ

Զուիցցերիատա քեաին Մոնպլան տաղընա չըգմագ թէչէպպիւսինտէ պուլընան իքի Ֆրանսըզըն թէլէֆօտուգլարը պունտան էվվէլ եաղըլմըշ իտի։ Մուախխէրէն վիբրուա իտէն թաֆիլաթա կէօրէ, թէլէֆօան իքի Ֆրանսըզ՝ Այբ տաղընա թրմանմաղա մէշհուր իքի սէյյահ օլուպ, անճագ պունլար զայէթ ինատը օլաբգլարընտան չունըն պունըն իխմթարլարընա էհէմմիյէթ վերմէտի.քլերի իչիւն գապայա օղրամըշլարտը։

Պունլար պէրապէրլերինտէ պիր գլավուզ վէ պիր համմալ օլտուղը հալտէ կէչէն կիւն կրան Մօլէ մէվգընտան եօղա չըգմըշլար իտի. հիչնը հարաքէթլերինտէ հավա աչըգ վէ կիւնէշ մէվճուտ օլտուղը հալտէ, Իսթի Բլաթօ մէվգընա կէչտի.քլերի զէման չիտտէթի պիր գար ֆուրթունընան թուլթուլմըշլար տըր։ Օ հալտէ գլավուզ աչաղյա ավտէթ իտիլմէսինի թէէլիճ իթմիշ իսէ տէ, Ֆրանսըզլար զայրէթ իտէրէք հիչ օլմադան Վալտ բաստանանէսինէ գատար չըգըլմագ վէ օրատա սագլանըլմագ ֆիքրինտէ պուլունմըշլար տըր։

Շու հալտէ տաղա չըգմագտա տէվամ իտիլմիշ իսէ տէ պիր միւտտէթ սօնրա ֆուրթունա զայէթ չիտտէթլենտիկինտէն, բէք տէ ուզագ օլմայան բաստանանէյի կէօրմէք գապլի օլմայը յօր իտի. չու հալտէ սէյյահլարընը գարլար իչինտէ պիր չուգուր աչարագ օրտա սըզընմալարընտան պաչդա չարէլէրի գալմամըշ իտի. պիչարէլէր պու չարէյէ թէչէպպիւս իտէրէք պիր գար երզընընն ալթընա պիզիլիւպ եէքտիկէրինէ սարըմըշ գալմըշլար վէ գօնեագ գուվվէթիյլէ պիր գաչ սաաթ չիտտէթի ֆուրթունայա տայանմըշլար իսէ տէ,

---

)(132)(

ՊԻՉԱՐԻ ՖԱՄԻԼԵԱ

«Սիզի կէօրմէք իչիւն նէ գատար թէչէպպիւսէ գալզըմը իսէմ՝ թէչէպպիւսաթը սէմերէսիզ գալը, մամաֆիի սիզի կէօրէրէք պիր գաչ չէյ սէօյլէմէքլիկիմ լազըմ տը։ Հազգըմտա օյան միւլանազաթ վէ թէֆէքքիւրաթընը հէր նէ օլուր իսէ օլսուն՝ իֆատաթընը տիմնէմմէկէ միւգթէտիր տէյիլտինիզ։»

Վալանթին պու մէքթուպա ճէվապ պէքլէյօր իտի։

Տէլիգանը՝ ճէվապտան էվվէլ պիր իքինճի տէֆա օլարագ Վիլօվէտրանա կիթտի։ Բիէր Ժուրան հագգընտա օյան իթճամաթընը նէ սուրէթլէ թէէսիր էյլէտիկինի անլամագ իսթէյօր վէ Բիէռին պիր գաչ սաաթ թէվգիֆ իտիլիպ իտիմէտիկինի պիլմէք արզու էյլէյօր իտի։ Օրանա վուգուը հալ նամալիմ օլտըղը կիպի, Բիէր տէ Վիլօվէտրանան ուզգալշմամըշ իտի։

Բիէր չիշէխանէ միւարի թարաֆընտան իքի կիւն Օրլէանա կէօնտէրիլմիշ վէ սաէթի վէճէրէ ագշամլարը ավտէթ էյլէմէքտէ պուլունմըշ իտի։ Հայաթընընն միւնտէֆի օլմագտա պուլունտըղընը կէօրէն պէտպաաթ տէլիգանը իչիւն պիր պէտ-պաաթ մէզիլ էյլէմէքտէ տիր։ Ջիրա՝ Ինկիլիզլեր՝ Վէրէնիկինկ մուահէտէսինէ քէնտի ըէյը միւսթագիլլերի իլէ իմգալարընը գօյմուշ օյան բուէսասատա խիւլուս ֆըզդանը կէօրիւրէր իսէ, պէլիթթապի իհթիյաթ թէտպիրլերինէ մէճպուր օլուրլար, օ իհթիյաթ թէտպիրլերի. իսէ —վէլեվ զայէթ խաֆիֆ օլսալար պիլէ— ճէնուպի Աֆրիգանընն թէրագգը վէ սէլամէթինէ մանի տիր։

* * *

Պիր թագըմ կազէթալարընն Պօէր բուէսասը թարաֆընտան վուգուինի թէմէնների իթտիքլերի բրօթէսթօյա օյսա օյսա օ բուէսսանընն չախսի հրսախալթը նօգթաի նազարընտան պիր մանէա վէրիլէպիլիր։ «Մ. Դրիւկէր, ժէնէրալ Լուի Պոթա, ժէնէրալ Տըվէթ՝ Ինկիլիզլերէ գարը մուհարէպէ իթտիլեր, չիմտի մէմլէքէթլերինտէ նա՞սը պիր մէվգը իթթիխազ իթտիլեր, օ մէմլէքէթին իշլերինէ նա՞սը իշթիրաք էյլէտիլեր։»
—Բրրօթէսթօ թարաֆտարը օյանլար իշթէ պէօյլէ տիւշունիյօրլար։ Վէ պէօյլէ տիւշունտիքլերի իշիւն տիր քի, ժէնէրալ Լուի Պոթա իլէ արգատուշարընը՝ վէլեվ արթըգ բոլիթիգա իլէ իշթիզալ իթմէսէրը պիւլ, արթըգ մէմլէքէթլերինէ ավտէթ իթմէյիպ, էվրօբատա գալմալարընը թէրճիհ էյլէյօրլար։

Պու ֆիքր՝ բոլիթիգա հայաթը վաղիֆէլերինին եանընը պիր թէֆիր ու թէկազգըրընտան իլերի կէլմէքտէ տիր քի, էկէր պիրազ մուահէտէսի իտիլիր իսէ՝ ճահլ օյմաղը թէմամըյա անլաշըլըր։

Մաճառիսթանըն 1848 մուհարեպէսինէն սօնրա, մէշհուր Դօյուլթ ագա օյունան մուահէտ քէնտի արզուսընա թէմամըյա մուվաֆֆրգ օլմասընը իշիւն պէօյլէ եաբմըշ իտի։ Եօյլէ եաբմասը՝ քէնտի չախսի հրսախալթընը պէլքի օգչատը։ Հալ պուքի, օ հարէքէթինտէն մէմլէքէթի հիչ պիր իսթիֆատէյ նասիլ օլմասը։ Մումիլէյհին մախտումը Մահառիսթանա ավտէթ իթմէյ վէ մէմլէքէթինին իշլերինտէ միւհիմմ պիր մէվզու թուլմմըշ տը։ Մախտումին հարէքէթի՝ բէտերին հարէքէթինտէն հէր հալտէ ֆայիտէլի—վէ բէք զիյատէ բրաթիգ— պուլունտըղընա հիչ չիւպհէ օլունմամաշ։

Թրանսվալ վէ Օրանժ իլէ Ինկիլթէրա արասընտա պիր մուհարպէ զուհուր էյլէմիշ իտի։ Պու մուհարեպէյէ մէյտան վերմէմէք՝ Պօէրլերին մէնֆէիրինէ տահա մուվաֆֆրգ օլտուղընը վուգուաթ իսպաթ իթտի։ Ֆագաթ, պու նօգթայը թէտգիգ իթմէք ամէլինէ չիմտի արթըգ ֆայտէ եօք տը։ Զիրա օյան օլմուշ տը։ Մէգքիւր մուհարպէ էնասընտա Պօէր բուէսասընընտան հէր պիրի քէնտիսինէ տիւշէն վաղիֆէյի թէմամըյա իյֆա իթտիլեր։ Հաթթա Պօթա, Տըվէթ վէ Տըլարէյին վաղիֆէլերինտէն ֆագասընը տա իթտիլքլերի, եանի բէք չօգ հայրէթէֆզա ֆէտա.քարըզլար իլէ պէօյիւք պիր նամ գաղանտգլարընը պէլիյօրը։

Մուհարեպէ՝ Պօէրլերին իւմիւլէրինին զըտը պիր նէթիյճէ հասըլ էյլէտի։ Կէօրիւլէն զարուրէթ վէ մէճպուրիյէթին նէթիյճէսի օլարագ Վէրէնիկինկ մուահէտէսի ագտ օլունտը. եանի Թրանսվալ վէ Օրանժ գըմհուրլարը Ինկիլթէրա միւսթէմլիքեաթը սըրասընա կէչտի։

Մուհարեպէնին պու նէթիյճէսէ գարար գըլմասընտա նէ՝ Լուի Պոթանընը, նէ՝ Տըլարէյին, նէ՝ տէ հիչ քիմսէնին պիր գապահաթը եօգ տըր։ Եանի՝ պու հալ քէնտի վաղիֆէլերինտէ պիր գուսուրտա պուլունմալարընտան իլերի կէլմէտի։ Պիլաքիս, — նասըլ քի հէր քէսին մալիւմ տիր— օնլարընը վաղիֆէլերինէ սատագաթը թէքմիլ ալէմը պիր զէման տէվամ իտէպիլտի։ Նիհայէթ պիր կիւն բաթթ կէլմէկէ գարար վէրտի։

Տանիէլ՝ Վալանթինէ նէ՞ տիյէճէք վէ նէ՞ եաքաճագ իտի։ Միւսթանթիգ՝ Վալանթինէ եազդը օլարը մէքթուպը չու վէճէկլէ պիթիրիյօր իտի.

«Ագիզ Վալանթինիմ, սիզէ պիր գաչ տէֆալար զահմէթ վերիկիմէն տօլայը միւթէսսիւֆիմ, եարընն սիզի սաաթ իչէտ տալիյէ տարիլէսինտէ պէքլէյօրում։»

Վալանթին՝ մէքթուպը օգուտարգան սօնրա տէտի քի,

—Նիհայէթ Բիէրին թէվգիֆ իտիլմէսինտէքի մազսէտի անլայաճաղըմ, պիչարէ տէլիգանլյա սաաթլար, տագիդալար իմթիտաս իտիյօր վէ պիր ան էվվէլ միւսթանթիգի կէօրէրէք իչի անլամագ իսթէյօր իտի։

Տանիէլ ատլիյէտէքի տաիրէսինտէ պուլունարագ բէտերինին ինթիգամընը ալմագ իսթէյէն միւտտաի Վալանթինէ գարշը նէ տիյէճէկինի տիւշիւնմէքլէ մէշղուլ օլարագ ճիհէթլէ, մուգտարրպ պիր հալտէ պուլունըյօր իտի։

Միւսթանթիգ վաղիֆէսինի ունութմըշ իտի. Վալանթին պու հարէքէթինի նազարը թանսին իլէ կէօրմէյիպ տէ նէ եաբարընընը սիւվալ իտէճէք օլուր իսէ՝ Տանիէլ օ վագթ նէ՞ ճէվապ վերէճէք իտի։

Գաբուճը սաաթ իչէտ միւսթանթիգին օտասընա կիտէրէք,

—Միւսթանթիգ էֆէնտի, Մ. Վալանթին՝ ըզ Սէվերագ սիզինէ կէօրիւշմէք իսթէյօր.—տէտիկի զէման Տանիէլ օ գատար իշթիղալաթը արասընտան հիչ սէսինի չըգարմամըշ վէ օտայա գաբուճընընն կիրէրէք սէօզ սէօյլէտիկինի իշթիմմիշ իտի։

Գաբուճը պու սէօզլերի թէքրար իթտի։ Տանիէլ թիթրէյէրէք,

—Սաաթ իչէ կէլտի՞ մի,—տէտի։

—Էվվէթ, միւսթանթիգ էֆէնտի։

—Նէ՞ չաբուգ։

Միւսթանթիգ պունլարը սէօյլէյէրէք այագա գալգտը, օտասընտա պիր աչաղը, պիր եօգարը կէդինմէկէ պաչլատը, օտատա եալընընը պուլունըյօր իտի. պաչընը գաբուճյա չէվիրէրէք,

—Մ. տը Սէվերագը իշերիյէ կէթիրին.—տիյէրէք, սուս բուս, պուլունտըղը եկրտէ տուրտուգտան եարմ տաղիգա սօնրա Վալանթին՝ արզը վիճուտ էյլէտի։ Միւսթանթիգ՝ տէլիգանընընն կէլտիկինի կէօրիւր կէօրմէզ, իշերիյէ տօղրու կիտէրէք, Սէվերագընն էլլերինտէն թութտու։

Պու իքի ասսթ՝ տահա տիւշման օլմամըշլար իտի։

Վալանթին՝ չիտտէթը թէէսսիւրինտէն տօլայը պիր գաչ տագիգա գատար սէպպէզը զիյարէթինի պէյան էյլէմէտի իսէ տէ, միւսթանթիգ՝ պու թէսատիֆին նէթիյճէսինէ խիթամ վերիլմէք իւզրէ քէմալը չիտտէթլէ չէօյլէճէ իտարէի քէլամ պաչլատը։

—Վալանթին, պիր գաչ կիւնտէն պէրու պանա թէսատիֆ իտէրէք պիր չէյ սէօյլէմէք իսթէյօր իմիշսինիզ։

—Էվվէթ, չի ֆախտ քի, գաբունըզը գարալը կէօրտիւմ։

—Իյզահ իտինիզ... պանա նէ՞ սէօյլէյէճէքսինիզ... բէտերինիզին սուչսըզլը-ղընը իսպաթ իտէճէք տէլալ ու էմարաթ մը քէնճ իթտինիզ վէ պու հալէ պաղնա իթտի մալիւմաթ մը իթմէք իսթէյօրսընըզ։

—Խայր։

—Օ հալտէ՞։

—Տանա պիլտիկինիզ էմարաթտան պաչգա պիր չէյէ ակեահ օլամատըմ. լաքին պիլտիկինիզ էմարէէր իչիւն իսթիյզահաթտա պուլունճաղըմ։

—Սիւվալինիզի անլայամայօրում։

—Թէնզիլը էֆքեար իտէճէյիմ։

Վալանթին պու սէօզլերի սէօյլէյէրէք օտանընն քէօչէսինտէ պուլունան միւսթանթիգ՝ քեաթիպինին կազրխանէսի էօնիւնտէքի սանտալեասընա օթուրգտան սօնրա էլինտէքի պասթօն իլէ պաչընտաքի չաբգասընը չըզարթարագ տիկէր պիր սանտալեայա գօյտու։

—Պիր գաչ կիւն մուգատտէմ սիզէ միհիմմ պիր իխպարտա պուլունըմը իստիմ. պունն Վիլօվէտրան չիշէխանէսի բէսսամը հագգընտաքի իթհամ օլտուղընը պիլիրսինիզ...

—Բէք էյի։

—Պու ատտամ Լաֆիսթօլընն նայրընը թաչրմըշ իտի. Բիէրի կէօրէն պիլա թէրէտտիւտ թէչէխա էյլէտի. սիզ տէ հէր իքիսինի միւվաճէէէ իթթիրմիչսինիզ։

—Փուրտանը խաթիճվագ իթտիկինիզ զէման միւթթէէիմ օ սէօզի ինքեար իրթ...ամիշ իսէ։

—Սօնրա՞։

(Տէվամի)

ծնման սոնրասընա տայանամայրզ մէրգումն իւքի Ֆրանսզ՝ պիրպերի արտը սբրա Թէսլիմը բուհ իթ-միլէր տիր։

Գար ֆուրթունասը անճագ սա-պահէն սատթ Հինտէ տուրմուշ տրր։ Հալտէ գլավուզ իլէ համմալ տէհ-չէթէ օղրայարագ կէօղլէրինին կէօր-տիկի ճիհէթէ տօղրու կիթմէք չար-թըյա աչաղըյա էնմէկէ պաչա-մըշար իսէ տէ, պիր Նօգթատա այաղլարը գայարագ 63 մէթ-ր պիր եւ-բսէքիւքտէն աչաղը-յա եուվարլանմըշար տբր։ Եվվէ-լա համմա՝ պաչ աչաղը եուվարլա-նարագ գայարբ իւզէրինէ տիւշեր տիւշմեզ բարչալանմըշ տբր։ Օնուն իւզէրինէ տիւշեն գլավուզեն ալտըզը եարալար չիտէթլի օլմամըշ իսէ տէ, պիրբէ տիւշիկի եէրտէ՝ գարբար իւզէրինտէ 5-6 սատթ գա-տար գալտըզ՝ ճիհէթլի, քէնտիսինին գալտըրըլարզը զէման գուլագլարըյ-լա էլէրինին տօնտուզը կէօրիւմիւշ տիր։

Իւքի Ֆրանսըզին ճէսէտլերի՝ քէն-տիլէրինէ մէճճա օլապիլճէք օլան բաատխանէտէն անճագ 150 մէթրօ ուզագտա պուլընմըշ տբր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Եանկա վիլայէթինտէ Սգրաբար գա-զասը գայմագամըզը՝ միւնթէսարիֆ-տէն Բէյնէ Նամիկէսի միտրի սապզ Իպրահիմ էֆ.-յէ,

Թրիէսթէ պաչ չէհպէնտէրխանէսի չէհ-պէնտէր վէքիալէթիլէ գանչէլարըզը-նա՝ Շերա չէհպէնտէր վէքիլի վէ գան-չէլարը բրի. Վիթալիսէֆ., Շերա չէհ-պէնտէր վէքալէթիլէ գանչէլարըզը-նա՝ Խարիճիյէ Նէգարէթը ճէլիլէսի Թա-պիրէթ գալէմի խիւլաֆասընտան բրի. Ճէմիլ էֆ. Թային պույրըլմըշ տբր։

ՍԸՀՀԻՅԷ

Ալաքբ. յուլիս 15ինտէն պէրու պուլայշըզ ատտ օլունան 40 մէվզը-տա 2283 միւսապ 1696 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տբր։ Եվրօպալլար-տան գէլէրայա թուրիստլանլար բէք ազ տբր։ Պու կիւնէ գատար գէլէրա-տան իսքէնտէրիյէտէ 10 միւսապ վուգու պուլմուշ տբր։ Սըհհիյէ մէ-մուրլարընին չալըշմալարը սայէսին-տէ խասթալըզ իսքէնտէրիյէտէ եա-յըլմամըշ տբր։

—Ղունանիսթան տաբիրիյէ նէզա-րէթի՝ պունտան էվվէլ լիման տաբ-իրէլէրինէ թէպլիղ իտիլէն էմրնամէյի թատիր ութմիշ, վէ էէնիտէն պիր իսթարնամէ թանզիմ վէ թատիմ էյլէմիշ տիր։ Իշպու իսթարնամէյէ բիրինճ, բամզուգ, զէնպիլ վէ հա-սըր կիպի սըրի հասըր էմթասըն-տան ատտ օլունան մէվատտը թիճ-ճարիյէնին իզմիր վէ Զանագալէ վէ Սապզ վէ Միտիլի վէ Բատօսատա պուլընան եունան գօնսօլօսխանէլէրի թատիրնամէլէրինի հարիզ օլմայընճա եունան սահիլինէ իսրաճընա միւ-սատէ իտիմէյէճէկի պիլտիրիլմիշ տիր։ Եունան տաբիրիյէ նէզարէթի-նին պու իսթարնամէսինին պիր սու-

ՆԻՅՄԷԹՇԻՆԱՍ

«Թալէաթը իւզէրինէ խբտմէթ-ճիյի սէվմէկէ տէ գանսաթ իթմէ-յէպ տէ պունը պըրագըպ էօթէքլի-նի ալմադա գալգըշմագ... պու սի-զէ եարայըգ ալը պիր հարէքէթ մի տիր, սէօյլէյինիզ, զըզըմըն գու-սուրը, գապահաթը նէ՞ տիր։

Նիհատ՝ պաչընը տուվարա տայա-թըպ աղլայարագ.

—Պէնտէն պիր չէյ սօրմայընըզ... պէն քէնտիմի պիլմէյօրըմ, նէ եաբ-տըրըմտան, նէ տէտիկիմտէն խա-պէրիմ եօգ, պէն ճանընճագ, աղ-լանճագ պիր հալտէյիմ... խասա-թայըմ...

Տիտար հանըմ՝ տիգգաթլա կիւ-վէյիսինին եէրզիւնէ պագարագ,

—Ա՛ զէվալը, պու չօճուգ սէվտա պուտալասը օլմուշ, պագասը՞նը ա կէօղլէրինէ, սիմասընա, պիր ալը-զըգ [illegible] նասպը նագարլա) Զէվալը չօճուգը պագընը-նէ հալէ գէլմուշչար...

Նէրիման ազալարագ.

—Ամա՞ն էա Բապպիմ, պանա սէն քանը...

ըէթի՝ խարիճիյէ նէգարէթի վասը-թասը.յա Եունանիսթանդն Թիւ-քիատա.քի գենսօլօսխանէլէրինէ էպ-լիզ օլունմուշ տրր։ Եունան հիւքիւ-մէթինին պու իւքինճի գարարը՝ եվ-վէլքի գարարընն թիճարէթ ալէմին-ճէ զարար ու զիյանը մուճիպ օրմա-սը իւզէրինէ վարը օլան չիքայէթէ մէպնի Աթինա ամերպպա մէճլիսինին գարարարը նէթիյճէսի տիր։

ԶԱԽԻՐԷ ՖԻՅԱԹԸ

Եվվէլքի կիւն եօրթու օլտուղընտան, Տէրսաատէթ զախիրէ պօր-սասը գաբալը իտի։ Կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւնտէն տիւնէ գատար Տէրսաատէթէ Անատօլուտան՝ 45 վա-կօն, եանի 22500 քիլէ, Ռումէլիտէն՝ 22 վակօն, եանի 8000 քիլէ, վէ Ռու-մանիատան 3500 քիլէ քի ճէման 34000 քիլէ պուղտայ կէլիպ, պիր մըգտարը կէչէն կիւն ութիտէքի ֆի-յաթլարյա սատթըլմըշ տբր։

Լիպրատան աչաղը

	Ղրշ.
Անատօլունըն պէյաղ Ալինճի	10
» գարըշըգ	$11^3/_4$
Թէքիրտաղընըն »	$12^1/_2$

Սէրթ պուղտայա կէլինճէ, օնլա-ըընն տախի գըյէսի 29տան 31 բա-բայա գատար սաթըլմըշ տբր։

Տէրսաատէթ Զախիրէ Պօրսասընը-տա պիր կէօնա թէպէտտիւլաթ կէօ-րիւլէմմիշ տիր։ Աթիտէքի ֆիյաթ-լարընն պիր միւտտէթ այնը հալտէ տէվամ իտէճէկի զամն օլունմագտա տբր։

Լիպրատան աչաղը

	Ղրուշ
Անատօլընը եումուշագ Ալինճի	$10-10^1/_8$
» » 2 »	$10^3/_4-11$
» գարըշըգ սերթ վէ եումուշագ	$11^1/_2-11^3/_4$
» գարըշըգ չավտարը	$12^1/_2-12^3/_4$
Սինօպ մալի գարըշըգ	$12^3/_4-13$
Թէքիրտաղ մալի »	$12^1/_4-12^1/_2$
Ռումէլինին եումուշագ Ալինճի	$9^3/_4-10$
» » 2 »	$10^1/_2-11$
» » աչաղը նէվի	$11^3/_4-12$
Վառնա մալի եումուշագ	$10-10^1/_2$
Ռումէլիի Շարգի մալի »	$9^3/_4-10$

Անատօլու սերթ պուղտայընընը զըյէսի 29-31 վէ Ռումէլինին գըյէ-սի $29^1/_2-30^1/_2$ բարա, վէ հայվան եէ-մի օլմագ իւզրէ գուլլանրան արբա-նընը քիլէսի $10^1/_2-11^1/_2$ ղ. վէ պիրա իմալի իչիւն գուլլանրան արբանընը գըյէսի ֆիյաթը 23-25 բարայա գա-տար տբր։

ԼԵՎԱՋԻՄԸ ԹԵՆՎԻՐԻՅԷ ՎԷ ԹԷԶԵԻՆԻՅԷ

Ճիւլուսը Հիմայատը մէսէսթէմագ-ըունը հաղրէթը Բատիշահիյէ միւսաբք ըուը ֆիրուզը չէրէֆ վէ հիրմէթինէ իճրա օլունմագ չէնիլքէր իչիւն էն-վար ըէնկամիզ ֆէնէրլէր վէ ֆանսօս-լար իլէ հալը եաբըմըշ բայաթը զա-ֆէբայաթը Սամանի վէ էտիյէի խայրի-յէի հաղրէթը Շէհինշահիյի հալի էլվանը ղարա վէ նէֆիսէ վէ սաիր լէվազիմը թենվիրիյէ վէ թեզեինիյէ՝ Պաղչէ Գա-բուսընտա Պին Պիր Զէշիտ մաղազա-սընտա մէվճուտ վէ ֆիւրուսթ իսիլ-մէքտէ օլտուղը իլան օլունը։

Թալէաթ հանըմ.

—Անն է, չիմտի օ լիւգումսըզ լա-գըրտըրարը պրագ, նաֆիլէ քիմսէյէ գապահաթ պուլմայընըզ, հէլէ նէ-րիմանը հիչ սուչը եօգ, պիչարէ գըզը նաֆիլէ եէրէ իսմի քիրլէնէ-ճէք... պէնի պըրագաճագմըշ, եայ-լէ սէօյլէյօր իտի. արթըգ թահթը նիքահրնտա պուլընմագ իսթէմէմ, պըրագաճագսա չիմտի պըրագսըն։

Նիհատ՝ պիր չէյլէր մըրըլտանմա-ղա պաչատըզը էնատէ, Հէնանա հէ-ման գօչուգ աղզընը թուրթարագ,

—Օ՛ւս, Նիհատ պէյ, սո՛ւս, զէ-վալը Թալէաթ կէօնիւլ ճաբսը իլէ նէ տէտիկինի պիլմէյօր, օնուն սէօ-գինէ պագըպ տա պէօյլէ ույզուն-ուզ հարէքէթլերէ գալգըշմանընն չիմտի ալէմի վա՞ մը։ Հայտէ պա-գայըմ, օտանա... պիրազ էօֆքէնիզ, եէէսինիզ եաթըշընն, տիւչիւնճէք-լերինիզի սէրին գանըլըգլա տիւչ-նինիզ, եարաճաղընըզը ատամ ագըլը եարընըզ. պէօյլէ իքի էլինտէ պի-րեր չօճուղըմա, պաշընտա ալըյլա [illegible] տէշէյինտէ գարը՞ մը պը-րագըլըրմըշ. օնլար անա գըզ էօֆ-քէլերինտէն նէ տէտիքլերինի պիլ-մէյօրլար, հէլէ պու իչին իւզէրին-տէն պիր գաչ սաաթ կէչսին, օնլա-ըընն տա հիտտէթլերի եաթըշընն, զիհնլերի տուրուլընն, պագ սէօյլէ-տիքլերինէ նա՞սը բէչիման օլուրլար։ Հայտէ եավրում, հայտէ օղ-լում, հայտէ պէյիմ, օտանա կիթ...

Հէնանա հանըմ՝ օգչայա օգչայա Նիհատը օտասընա կէօթիւրիւր. Տի-տար իլէ Թալէաթ տա օտալարընա ավտէթ իտէրլեր. Հէնանա հանըմ տա եանլարընա կէլիր։ Անա գըզ՝ տերտ-լեչմէք իչիւն արթըգ եէքտիկլերլէ-րինէ պիր չէյ սէօյլեմէյերէք, էլլէ-ինտէ մէնտիլ, իքիսի տէ պիրէր թա-րաֆա չէքիլսա աղլարլար։ Հէնանա՝ պու զավալըլարընն եիւղլերինէ մէէ-յուսանէ պագարագ։

—Ա՛իզ աղամայընըզ, իւզիւմ-յինիզ տէմմ, չիմքի պու օղրատը-ղընըզ հալին պէօյիւք պիր տերտ օր-տուզընը պիլիրիմ. լաքին հանըմլար, ագըպարընըզը աա պիր բարչա պա-չընըզա թթալայընըզ. Նիհատ չիմտի հագիգաթէն ճաբնաճագ պիր հալ-տէ տիր. քէնտի տէտիկի կկպի չիմ-տի օնուն նէ եաբտըղընտան, նէ տէ-տիկինտէն խապէրի եօգ տբր. պու բէչէսէյէ կէլմէշ պիր ատամընն իւ-զէրինէ «հայտէ պէնի պօշա» տէյու հիչ վարընը՞ մը. զէվալը չօճուգ պու տերտէ կիրիպթար օլմուշ, չիմ-տի պէօյլէ էն ալթէչլի զեմանընտա օնուն իւզէրինէ վարըլմագ. եավաշ պու սէվտասը տա կէլիր կէ-չէր... Պիր էրքէք իչիւն պու պէօ-յիւք պիր գապահաթ տէյլի տիր. վագթըյա ներիմանը օնուն գարը-սընա չըգարմամալը իտի. նէ իսէ, օլան օլտու. չիմտի պու իչի միմքին օլտուղը գատար թամիրէ օղրաչա-ըմ. եարընն սապահ օ գըզը պու էվ-տէն տէք իտէրսինիզ. Նիհատա նա-սիհաթ վերիրիզ, մանէրա գաբա-նընը կիտէր. Թալէա՛թ հանըմ, եայլ մութլագա գօճամտան այրըլաճագըմ իտտասընա գալգըշմա. չիմտի սէն տէ հիտտէթլէ նէ եարատ՞ընը պիր-մէզսին. Ջագաթ գօճան սէնի պը-րագտրգտան սօնրա, Ալիմ Ալլահ չըրա կիպի եանարսընը չեօյլէ... սոն բիւշմանլըգ ֆայիտէ վերմէզ. պի-րինճի գարըլարընընը իւզէրինէ չիք-թեր չիքթեր եվվէնէն երքէքլեր եօ՞գ մը, պիր քերրէ օ պախթսըզըզա օղրայան գատընլարընն հալէրինի կէօղ էօնիւնէ կէթիրսէ՞նիզէ։

* * *

Հէնանա հանըմընն նասիհաթլարը-յա իքի թարաֆ պիրազ եաթըշը-ըլլար. երթէսի կիւն օլտու, լօհու-սա քէյֆիպզէնտի, հէքիմիզը վէ խօճալար կէլտի կիթտի. Նիհատ՝ օ կէճէ չեփտ պիր պուհրանը սէվտա կէչիշտիրտի. օ գատար միւտտէթ եավաշ պու սէվտասը տա կէլիր կէ-չէր... Պիր էրքէք իչիւն պու պէօ-յիւք պիր գապահաթ տէյլի տիր. վագթըյա ներիմանը օնուն գարը-սընա չըգարմամալը իտի. նէ իսէ, օլան օլտու. չիմտի պու իչի միմքին օլտուղը գատար թամիրէ օղրաչա-ըմ. եարընն սապահ օ գըզը պու էվ-տէն տէք իտէրսինիզ. Նիհատա նա-սիհաթ վերիրիզ, մանէրա գաբա-նընը կիտէր. Թալէա՛թ հանըմ, եայլ մութլագա գօճամտան այրըլաճագըմ իտտասընա գալգըշմա. չիմտի սէն տէ հիտտէթլէ նէ եարատ՞ընը պիր-մէզսին. Ջագաթ գօճան սէնի պը-րագտրգտան սօնրա, Ալիմ Ալլահ չըրա կիպի եանարսընը չեօյլէ... սոն բիւշմանլըգ ֆայիտէ վերմէզ. պի-րինճի գարըլարընընը իւզէրինէ չիք-թեր չիքթեր եվվէնէն երքէքլեր եօ՞գ մը, պիր քերրէ օ պախթսըզըզա օղրայան գատընլարընն հալէրինի կէօղ էօնիւնէ կէթիրսէ՞նիզէ։

* * *

Հէնանա հանըմընն նասիհաթլարը-յա իքի թարաֆ պիրազ եաթըշը-ըլլար. երթէսի կիւն օլտու, լօհու-սա քէյֆիպզէնտի, հէքիմիզը վէ խօճալար կէլտի կիթտի. Նիհատ՝ օ կէճէ չեփտ պիր պուհրանը սէվտա կէչիշտիրտի. օ գատար միւտտէթ գօրգտուղը վէ չէքինտիկի չէյ՝ նի-հայէթ վուգու պուլմըշ, եանի զեվ-ճէսի Թալէաթ հանըմ՝ քէնտինին Ներիմանա օլան աչընտան խապէր-տար օլմուշ իտի. պու սէվտա խու-սուսընընն ալիլ էֆգատը արասընտա եայըլմամը՝ մէսելէյի պաչգա պիր չէքէ սօգտու. պու մուաչագաչը ի-չիտինճէ, Թալէաթ հանըմընն էօլ-ճէկկի, պայըլաճաղը, եախօտ միւտ-տէթը էօմրինճէ մալիլ գալաճագ պիր հալէ օղրայաճաղը զանն օլու-նը իքէն, իչքէ գատընճընըզ պի-րաղ աղլամագ, հայդըրմագ վէ խաս-թալանմագա իչի կէչիշտիրտի. Նի-հատ իչիւն պու մէսելէնին էն միւշ-քիլ ճիհէթի կէլմիշ կէչմիշ, օրմուշ պիթմիշ իտի։

Նէրիմանը սէվտի իսէ սէվտի, նէ՞ օլտու, իչթէ զէվճէսի պու սէվտայը տուչտու, եիւղ կէօղ օլտուլար, պունտան նէ՞ վէխամէթ չըգտը, օ այ-ըլմա վէ պալըմա պուհրանլարը կէչտի, պու վագաատան սօնրա Նի-հատն՝ Թալէաթ հաղզընտաքի գայրը իհթիրազը քիւչիւլտի, Նէ-րիմանա օլան սէվտասը պէօյիւտի, ղըզ՝ օ կէճէ պիւթիւն օ իսթիրհամ-լարա գաբընը բէրիչան սաչարընը սալայարագ ճէվապը ըէտտա վերիր-քէն, պէյին կէօղիւնէ էվվէլքինտէն գէչտաղ ճաղիպէլի, շուխ էտալը կէօ-ըիւնմիշ իտի։

Ղըզը կէօսթէրտիկի օ ըսրարը, օ անկը չէտիտին Նիհատ սէպպ-լերինի տիւչիւնտի. պունը իլք ճիւմ-լէտէ աչզընա ըտամ օլըվերմէք, հա-նըմա գարընը վիւճուտընը իտտաա իթտիկի սատագաթտան քէնտինտէ էսէր պուլընմասընը կէօսթէրմէք կիպի գաաֆլարտան քէնտինի գուր-թարմագ իչիւն եարտընընա հիւքմ իթտի. իչին իչինտէ եարը եարընա պիր իսթիղնահ պաքիրանէ վար իտի. Նէրիմանը օ հագարէթլերի՝ պէյին հէր նէֆֆինէ տօգունմագ չէօյլէ տուրսուն, աթէչը սէվտասը-նը պիւթիւն պիւթիւն եէլբագէյէտի. Նիհատ՝ չիմտի տէօրթ կէօղլէ Ների-մանը արայօր իտի, ֆագաթ գըզ մէյտանատա եօգ իտի. գըզընն քէն-տիսինի կէօրմէք տէյիլ, քիմսէնին աղզընտան իսմինի պիլէ իչիտէմէյօր իտի. Ներիման նէ՞ օլտու, նէ՞ըէյ սավուչը... պէյ՝ մէրագընտան չաթլայօր, լաքին քիմսէյ պիր չէյ սօրմայօր իտի։

(Տէվամ)

ՄԼԷՔԵԱԹԻՊ

ԷՐԶՐՈՒՄ

Ցուլիս ամսոյ 23ին, երեքշաբթի առտու ժամը 2ին Կ.-Պարիարքական Փոխանորդ Արհ. Աւետիս Արքեպիսկոպոս հասաւ Էրզրումէ 3 ժամ հետու Իլիճա գիւղը, ուրանալ ընդունուելու կղերականներէ, Գաղղիոյ հիւպատոսարանի Թարգման Սրապեան Տիգրան էֆ.-յէ, Հայ Կաթոլիկ հասարակութեան ժողովական անդամներէ, երեւելիներէ եւ խուռն բազմութեան մը կողմանէ։ Ն. Արհիապատուութիւնը ճամբորդութեան յոգնութիւնը առնելէ վերջ, նախապէս պատրաստուած ցերեկեայ հացկերոյթի հրաւիրուեցաւ, եւ փառաւոր ու հաճեալ սեղանին նախագահեց։ Ճաշի միջոցին խօսք առնելով Արհ. Արքեպս.ը՝ ներկայից շնորհակալութիւն յայտնեց իր մասին ունեցած սիրոյ եւ յարգանքներուն, որուն ի պատասխանի Էրզրումի Իտարէի ժողովոյ եւ Առաջնորդարանի վարչական ժողովոյ անդամ Ճիվանեան Ցարութիւն էֆ. ի դիմաց հասարակութեան բարի գալուստ մաղթելէ յետոյ, ըսաւ թէ՝ Էրզրումի Հայ-Կաթոլիկ հասարակութիւնը մի անգամ ընդ միշտ սովորութիւն ունի պատուել եւ սիրել կղերականները, նա մանաւանդ այն արժանաւոր եւ ընտիր կղերականները՝ որոնց վայելէ յարգ եւ մեծարանք, միանգամայն ներողութիւն խնդրեց որ, ժամանակին կարճութեան պատճառաւ չկարողացան աւելի մեծարանօք դիմաւորել զինքը։ Սեղանէն վերջը Ցիւսլեան եպս.ի փոխանորդը հետը ունենալով քանի մը անձինք հասան հոն, եւ գրեթէ 2 ժամ անցնելով ատտ 20ի չափ կառքերու հեռաւորութեամբ ճամբայ եւաւ դէպի քաղաք։ Թաղաքին մօտ կէս անուամբ գիւղը Ցիւսլեան եպս. 2 քահանայով եւ 4 աշխարհականներով դիմաւորութեան եկած էր։ Նոյնպէս Էրզրումի Հայոց Առաջնորդ Եղիսեան Տեր. Տ. Զաւէն Ծ. Վ.ի չուրջը ունենալով փոխանորդ Տ. Ներսէս քահանան եւ մի քանի աշխարհական երեւելի անձնաւորութիւնք միչեալ գիւղը եկած էր ընդառաջ, դիմաւորելով Աւետիս Արքեպս.ը։ Կէս ժամու չափ մտերմական տեսակցութենէ ետքը, կրկին կառքերով եւ մեծ թափորով քաղաք հասան, ուր Արփիարեան Արքեպ.ը Առաջնորդարան իջեւանեցաւ։

Երկրորդ օրը Արհ. քննիչը՝ կուսակալ Նազիմ պէյի այցելութիւն տալով, արժանացաւ, ընդունելութեան մը արժանացաւ, եւ քիչ մը տեսակցելէ վերջը մեկնեցաւ։ Ապա փոխադարձ այցելութեան գնաց Առաջնորդ Եղիսեան Զաւէն Ծ. Վ.ի, որ յոյժ սիրալիր եւ սեծարանօք ընդունեցաւ, ունենալով իր չուրջը քահանաները եւ Գաւառ. Ժողովոյ անդամները։ Կէս ժամու չափ տեսակցելէ եւ պատուասիրուելէ եւ Սանասարեան դպրոցը ի միասին այցելէլէ եւ ամէն կողմ շրջելէ յետոյ, իր ընդունելութեան մասին եղած յարգանաց շնորհակալութիւնը յայտնելով մեկնեցաւ։

Արհ. քննիչը դեռ ժամանակ չունեցաւ իր պաշտօնին վերաբերեալ Առաջնորդարանի խնդիրները քննելու։ Արհ. քննիչը բաւական ըզգածուած կերեւի Ցիւսլեան եպիսկ.ին պաղ վարմունքէն, մինչ հասարակութեան ժողովոյ անդամները, երեւելիները եւ ժողովուրդը ամբողջ զինքը կը դիմաւորեն Իլիճա գիւղը, իսկ կառաւ.

Ծուլիս 26ին, ուրբաթ առաւօտ ամէն ոք մեծ եւ պզտիկ կը վազէին դէպի Իլիճա գիւղ, ողջերթի մաղթելու Ցիւսլեանին։ Գնացքին կը հետեւէին կառքերով քահանայք, Գաղղիոյ հիւպատոսը, հասարակութեան երեւելիները եւ այլ անձինք։ Ցիշեալ գիւղը հասնելով մի քիչ տեսակցութիւն ընելէ վերջ, հրաւիրուեցան հացկերոյթի, որ նախապէս պատրաստուած էր ի պատիւ Ցիւսլեանի։ Սեղանին վրայ նախ Տաճկերէն լեզուով խօսեցաւ Ցարութիւն էֆ. Ճիվանեան, ըսելով թէ՝ շնորհիւ Վեհ. Կայսեր հայրագութ խնամոց եւ հոգածութեան, իւր բարձր եւ ազնիւ ուրամադրութեանց առարկաներէն մին է ուսումնական եւ կրթական վիճակը բարեկարգել եւ զարգացնել, որոյ վասն ամէն միջոց եւ դիւրութիւն մատուցանելու համար իր բարձր հրամանները կուտայ, եւ այսօր մենք ամբողջ Օսմանեան հպատակ ժողովուրդներս իր հովանւոյն ներքեւ կը վայելենք, ամէն բարօրութիւն եւ հանդիսաւոր. արդ մեզ պէտք է միշտ օրհնել եւ աղօթել Մեր Վեհ. Կայսեր արեւշատութեան եւ Օսմ. պետութեան համար։ Ներկայք «ամէն»ներով ծափահարեցին։ Երկրորդ՝ Մելքիսեդեկեան Գերշ. Ցովսէփ Վ. խօսք առնելով, ժողովրդեան կոչմանէ՝ Ֆրէրներու մատուցած ծառայութեանց համար շնորհակալութիւն եւ բարի ճանապարհ մաղթեց։ Երրորդ Ֆրանսերէն լեզուով ճառ մը խօսեցաւ Հանր. Պարտուց քննիչ պաշտօնեայ Ամրիկեան Մկրտիչ էֆ., ի միջ այլոց ըսելով թէ՝ միշտ անմոռաց պիտի պահեն իրենց սրտին մէջ Ֆրէրներու մատուցած աշխատութեան յիշատակը։ Զորրորդ Հայերէն լեզուով խօսեցաւ Պ. Կարապետ Գաղէշեան ի դիմաց աշակերտաց, ըսելով թէ՝ դեռ նորուսման եւ յառաջադիմութեան մէջ թեւակոխած, անա յանկարծ անակնկալ բաժանմամբ իրենցմէ կը դադրի ուսման ննդաբար աղբիւրը։ Սոյն բանախօսութեանց պատասխանել կուզէին Ֆրէրները, բայց չատ յուզուած ըլլալուն չկարողացան. նոյն պահուն Գաղղիոյ հիւպատոսը խօսք առնելով, Ֆրէրներու կողմանէ բանախօսութիւն մը ըրաւ, եւ Վեհ. Կայսեր կենաց համար աղօթքներ եւ բարեմաղթութիւններ ընելէ ետքը, կուսակալ Նազիմ պէյի աչալուրջ հսկողութեան եւ ժողովրդեան համակրական զգացմանց շնորհակալութիւն յայտնեց։ Ապա սեղանին վերջ արուեցաւ։ Կէս ժամու չափ եւս տեսակցելէ ետքը, Ֆրէրները կառք նստելով եւ վերջին մը-նաք բարեւը ըսելով մեկնեցան դէպի Տրապիզոն։

Ֆրէրներուն մեկնելէն օր մը առաջ թէպէտ կարապետ եպիս. զանոնք հրաւիրեց ճաշի, բայց հրաւէրը չընդունեցին։

Գիւրեան եպիսկ. առ ի քաղաքավարութիւն ո՛չ ինքը եկաւ եւ ո՛չ իրենները մին յօժարեցաւ խաւրել սոյն ողջերթին։ Ս. Բ.

27 յուլիս 1902

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Տիկին Էլիզ Կ. Աստուածատուրեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են հիւանդանոցիս Մեծ. Տէր եւ Տիկին Նուրիճան էֆ. Իքէքեան ի Սամսուն։ (Կնիք)

Կ. Պոլիս, 7 օգոստոս 1902

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

Ուսումնարանիս ԺԳ. տարեշրջանը կը սկսի երկուշաբթի, 2/15 սեպտ. 1902։ Աշակերտաց ընդունելութեան պայմաններուն համար պէտք է դիմել Ուսումնարանիս Տնօրէնութեան, Բերա, Եէչիլ փողոց, թիւ 1, երկուշաբթի, օգոստոս 26էն սկսեալ։

Ուսումնարանիս ծրագիրն է Գաղղիական երկրորդական վարժարաններուն, այս տարի նոր հաստատուած եւ բարեփոխուած յայտագիրը, տեղական պիտոյից յարմարցուած։

Խնամակալութիւն
Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍ. ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆԻ
Բերա, 6/19 օգոստոս 1902 6—2

ՍԵՆԹ-ՄԱՌԻ ԲԷԹՐՕԼ ԿԱԶԸ ՀԱՎՈՒԶԼԱՐԸ

Մէրքէզի Բարիզտէ Գաբիւսին օգաղընտա 22 նօմէրօլը մահալտէ պուլընան Սէնթ-Մառի Բէթրօլ Կազը Հավուզլարընընն Ֆրանսզդ-Ամէրիգա գումանեասը պանքէրլերի Մ. Մ. Է. Ռ. Հալէն վէ Գումանեասընընն՝ Բարիզ Պորսասընտա 32 ֆրանգ ֆիյաթլը մէգքիւբ Գումանեա հիսսէլէրի իւզէրինէ օն սէնէ միւտտէթէճէ էն ազը սէնէվի 100ամ 10 թէմմիթիւ (տիվիտանտ) թէմմին ութ-թիքլէրի՝ պունտան ազտէմ պէյան ի-տիւմիշ տիր։

Մումանիյէհիւմին վէրտիքլէրի թէմ-մինաթ եալընըզ Սէնթ-Մառի Բէթրօլ Կազլարը հիսսէ սէնէտարթընը իյատաճ-լար (բանթիէ) վէ քիւչիւք սէրմայէ-տարլար նէզտինէ վաղ իթմէք իչիւն վէրիլմիշ օլուպ, պօրսա քէտարճլարընա (սբէքիւլաթէօրլէրէ) իսթիֆատ ութ-տիրմէք մագսէտինէ մէպնի տէյիլ տիր։

Պու թանիլիլաթ՝ Բարիզ բիւրասընա իտիալ օլուճուլտան պէրու մուվաֆֆագիյէթը ազամէյէ նայլ օլմուշ օլուպ, մէգքիւբ բիւրաստա հէր կիւն մուամէլաթը միւթէատտիտէսի վուգու պուլտուղը կիպի, թանվիլաթը մէգքիւբէ-նին բիւրասըշտա հիւսնի գապուլ օլունմասը տա՝ պու թանիլիլաթին թիւքիատա մուվաֆֆագիյէթինի թէէմին ութմէկէ մէտար օլաճագ տբր։

Է. Ռ. Հալէն վէ Գումա. Պանգա էվի՝ իլթիղալաթ Միւտիրը Ռումումիսնին բաբարթօսընը զէվաթը ալէգատարանա իրալ իթմիշ օլուպ, զէվաթը մումանիյէհիւմին Տէրսաատէթ վէքիլի Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընտա 9 նիւմէրօտա Մ. Մ. Ֆ. Մաթալան տախի՝ թալէպ իտէճէք օլանլարընն քիսֆիֆէսինէ մէգքիւբ բաբարթօյը կէօնտէրմէյէ հազը վէ միւհիյյա տբր։ 2—1

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1890 սէնէսի 100ամ 4 ֆայիզլի Օսմանը գենսօլիտ թանվիլաթընը 1896 սեպտ.տէ վատէսի խիթամ պուլան 13 նումէրօլը գուրսն՝ թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ կէլէճէք 31 օգոստ. 13 սեպտ.է գատար իպրաղ օլունմատընը թատիրտէ հիւքմէն սազրթ ատտ օլունճաճ-ղը՝ թանվիլաթը մէգքիւբէ համիլլերի-նէ իլան օլունը։ 5—1

Տէրսաատէթ 19 օգոստ. 1902

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Տէրսաատէթ Միւսքիրաթ Նէզարէթի հէյէթի սէնէի հալիյէ թէմուզընընն 29ընճը բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն Գալաթատա Բըսիթըմ իւզէրինտէ էսկի Լօյտ խանընընն օրթա գաթընտա քիրալանան տարէի մախսուսէյէ նագլ իւէ օրատա իյիպտ վազիֆէյէ միւպաշէրէթթ էյլէտիկի ասհապը մէսա-լիհին մալիմմի օլմագ իւզրէ իլան օ-լունը։

27 թէմուզ 318 8—7

* * *

Սէնէի հալիյէ իյլուլընընն 4ինճի չարշէնպէհ կիւնիւնտէն իթիպարէն Պրուսա հարիր տար իւթ թալիմնտէ պու սէնէնին իքինճի մէվսիմ տէրալէրինէ պաշլանըլմասը մուգարրէր պուլընընընընան, 1ինճի վէ 2ինճի սընրի չակիրտանընընն դէվմը մէգքիւբտէ Պրուսա հարիր տար իւթ թաալիմնտէ հազրը պուլընմալարը լիւզումը իլան օլունը։

29 թէմուզ 318 15—7

ՍԷՆԹԱՍՄԷՋԻՍ

ՖԻՐՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Ղրշ.
Եբլանընը Իրի	10
Մէէճնունէլէր Թապիպի իւչ ճիլտ	2½
Սարը Խնձու	12
Պիր Գարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Ֆանֆիէլուցցի	5
Զէվճ վէ Գրսգանճ Զէվճէ	20
Կնոջ Մատ Կայ	10

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՃՐՄԷՆՏՐՓԷՐԻ
ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՀԱՄԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇ—ԷՆԴԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

32ինեմ հաթթա 1902 օգոստ. 6տան 12յէ գատար.
Խաթթըն ուզունլըզը 578 քիլօմէթրօ.
Սէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հաղրէկ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՏԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՏԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէտաէ զիքր օ-լընան հաֆթատա	10,459	74	10,281	86	177	88		
Իլք հաֆթալար	13,038	71	11,023	08	2,015	63		
Ցունվար 1տէն պէ-րու	12,958	12	10,999	91	1,958	21		

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըզը 445 քիլօմէթրօ
1902 օգոստ. 6տան 12է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հաղրէկ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՏԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՏԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէտաէ զիքր օ-լընան հաֆթատա	4,631	04	3,499	18	1,131	86		
Իլք հաֆթալար	5,985	18	4,363	54	1,621	64		
Ցունվար 1տէն պէ-րու	5,942	87	4,336	53	1,606	34		

Եաղըզ տօնատ 5 եաչընտա պիր Ռուս հայվանըյա զայէթ գուլլանըլը պիր պրիգ սաթլըգ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն Շեհզատէ Պաչընտա Շէմսի դրատթխանէսի միւթէֆէրի Սալիհ Էֆէնտիյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 20 օգոստ.

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	095—37
Օսմ. էհամը Բ	54—75
» » Գ	30—25
» » Դ այլըլը	28—63
» » գաքանը	28—37
Օսմանլը Պանգաաը	12—37
Մըսրը տուլ. մութթահրէթ	109—12
Պուլկար իսթիգրազը	91—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—335

Բարիզ 20 օգոստ.

Օսմ. էհամը այլըլը	28—97
» » գաքանը	28—95
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	100—82
» « 4½ %	101 -17
Բուլգարի լրմէնաքֆէրի	118—
Օսմանլը Բէյնալ էհամը	329—
» Պանգաաը	560—
Դրէսդէն Լիոնէ	1077—
Իթալիա էհամը	102—30
Բաքուրիթէ Թիւրք	518—
Օսմանիյէ	486—
Ցուան Օթթօման	510—
Սրանտօլ	81—90
Թրանսվաալ	154 —
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—195

Վիէննա 20 օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—80
Բուլգարի լրմէնաքֆէրի ֆր.	111—20
Օսմանլը Բէյնալ ազսիոնը	296—

Պէրլին 20 օգոստ.

Բուլգարի լրմէնարֆ. (մարգ)	113—70
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—33
Բուլգը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհ. Ռամ. ամէն ազչ. գաբ.	31—19½
» » » էն եուքսէք	31—24
» » » էն ազաղը	31—18½
Գու սապահ այլըլը	31—18
Բուլգարի լրմէն. ազչ. գրնաը.	116—50
» » էն եուքսէք	117—
» » էն ազաղը	116—50
» » այլըլը	116—50
Ազչէ ֆամիլի	—
Բէրօռ. ղրշ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՓԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Միկարէթ Ա.	—19
» Բ.	—86
Թրամվայ	5—45
Ժաուհանա	1—37
Օպլիկասիօն Թրամվայ	495—
Աուբրանա	3—75
Լօրիսմ	73—
Գանգ Նասիոնալ ազ Կրէ.	420—50
Թրանսվաալ	150—
Բրքիրմ Թահվիլաթը	496—
Դրէսդէն Ֆօնսիէ էմիրիլէն	263—
Անատօլու լրմ. ագսիօնը	10—25
Շիրքէթը Հայրիյէ հս. Լ.Օ.	27—20

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.-ատն	ղ. ֆր.
Գէյշլ Մէճիտիյէ ֆորդը	108—05
Մէթալիք	100—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—03
Ֆրանսեզ ալթունը	87—20
Բէլ	90—20
Գրիմից ալթունը	51—08
Դոլլարն գայմէսի	8—61

ԳԱՄՊԻՕ

	Այլըճ	սաթը
Լօնտրա չէք	109.25	110.15
Բարիզ չէք	22.97	22.90
Մարգ	18.51	81.60
Վիէննա չէք (գուբան)	21.88	81.78

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՋԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խալինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունմագ 62,000 գրչ չալը վէ ատի ֆասուլեանընն միւնագասարնա պաչլանըլըզընտան իթայա թալիպ օլանլարընն՝ թէէմինաթ ագճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասէրպէն Խազինէի ճէլիլէի միւչարէլէյհայա կէմէլէրի։
5 աղօս. 318 3—3

ՊԱՊՐ ՍԷՐԱՖԷԼԻ
ճանիպը ալինմէն

(24) Նիգամիյէ էլպիսէ անպարը իչին միւպայէա օլունմագ իւզրէ մէվգբի միւնագասայա գօնուլան 15000ամէն 20000 արշընը ճէտիսէ գատար գանավաչօնրն պէէր արշընը ճէտիսի 1 ղ.-32 բարայա օլարագ թալիպի էօհէսինտէ օլուսա, աղօսթ.ը Բուսինին 12նի կիւնիւնէ գատար պէէր կիւն միւնագասասը իճրա օլունարագ մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկնտէն, իթասընա վէ երթէսի կիւնիւ 100ամէ 5 թէնզիլինէ թալիպ օլանլարընն մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսումիյէ տարէրսինտէ կէմէլէրի։
3—1

Լօրօստա քեսին օլուսա 15370 ղրշ. պէտէլը սապրգը պուլունան Պաղլա վէ Սթրօլիքլէր չիֆթլիք վէ գըլլագլարընն 18000 ղ.-պէտէլ իլէ թալիպի իւզէրինտէ օլտուղը՝ Բրէվէզա միւթէսարրֆիլըզընն իչարընա աթֆէչն Եանէա վիլայէթը ալիյէսինին 4 աղօսթ. սէնէ 318 թարիխլի թէլէկրաֆնամէսինտէ պէյան վէ իչար օլունմըշ օլտուզընտան, մէզքիւր չիֆթլիք վէ գըլլագլարա զամմ իլէ թալիպ օլանլարընն՝ թարիխը իլանտէն իթիբարէն պիր հաֆթայա գատար 100ամէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթասրպէն Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինէճ Սանէա վիլայէթի մէճլիսը իտարէսի լէվ Էվգաֆի մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
7 աղօսթ. 318 3—1

Տավուտ բաչա էվգաֆընտան 38650 ղ.-պէտէլը սապրգը ֆէրիճան պաղընն հասըլաթը՝ 318 սէնէսինէ մահսուպէն 12500 ղ.-տա թալիպի էօհէսինտէ օլտուղը՝ Պաղատատ վիլայէթի էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն քէչմէտ գէլընան 1 աղօսթ. 318 թարիխլի թէլէկրաֆնամէտէ պէյան վէ իչար գէլընմըշ օլմագլա, զամմ իլէ թալիպ չանլարընն թարիխը իլանտէն իթիբարէն մէհր ճարի Բուսինին 17նի կիւնինէ տէկին 100ամէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթասրպէն Տէրսաատէթճէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ, վէ մահալինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
5 աղօսթ. 318 3—3

Պաղչէ Գաբուսընտա քեսին Խատիչ Վալիսէ Սուլթան թապսէբառնա հաղրէթլէրի թիւրպէի չէրիֆէսի թիւրպեսարը սալիս ճիհէթինէ ամա չէհրի 175½ ղ.-լըգ գօչանընն 318 սէնէսի նիսան չէհրինտէն սէնէի մէզքիւրէ չուսպաթը նիհայէթինէ տէկին 11 այլըգ գուբօնլարը իւզէրինտէ օլտուղը պէյանընլա միւճէտտէտէն տիկէր գօչանընն զայիֆէն իթասը պա արզուհալ թալէպ օլունմըշ վէ չուհուրը մէրգումէ իչին պիր կէօնա թէէմիյաթ վուգուս պուլմասը գայտէն անլաշըլմըշ օլտուղընտան, վէ պու մագուլէ զայի օլան գօչան վէ սէրկիլէրին օլ պապատէ իթթիխաղ օլունան գարար մուճիպլինճէ կանէզիթալարա 3էր տէֆա իլան իթտիրիլէրէք, սօն իլան թարիխինտէն իթիպարէն 3 ամ սօնրա էլտէ իտիլէմէիկի հալտէ նիսսէսի սանիյէսի թանզիմ վէ իթա գելընճաղընտան, մէզքիւր գօչան հէր քիմին եէտինէ կէչմիշ իսէ՝ էվգաֆը Հիւմայուն Մէճարիֆաթը Ումումիյէ իտարէսինէ թէտիմ իտիլմէսի, վէ միւատէթը մէզքիւրէ զարֆընտա իտարէյէ իրսալ վէ թէտիմ իտիլմէսիկի վէ չայէտ իլէրուտէ զուհուր էյլէսիկի հալտէ Խազինէճէ գաթան ամէլ վէ իթիպար օլունմայաճաղը՝ ճիւմլէյէ մալիւմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար օլունուր։
1 աղօսթ. 318 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.-ատան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզղիքր մահիւլաթրն ալտուղ իւզրէ աթիւզղիքր մահիւլաթրն ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 2նի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի աղօս ըն 5ինի կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրընն 12ինի բաղար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընճաղընտան, թալիպ օլանլարընն գըյմէթը մուխամմէնէնին էօչրինէ միւսաիի թէէմին ագչէլերիյէ պէրպաէր Մահիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

Գըյմէթը
Տոխտամէնէթ

..6000.—Իւսկիւտարտա Մուրատ Բէյ մահալլէսինտէ Թուրշուճը-օղլու Օտաբարը սօգաղընտա 9 նուսմերօլը թէրպիէն 40 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան։

..11250.—Ալթը Մէրմէրտէ Սէյտ Էօմէր մահալլէսինտէ Փիւչիւք Համամ ճատտէսինտէ 26 վէ 28 վէ 30 նուսմերօլը թէրպիէն 428 զրա արսատա մէպնի 15 օտա վէ 6 սուֆա վէ 295 զրա պաղչէ վէ 1 սու խազինէսինի միշթէմիլ վէ չէհրի 316 ղ.-քիրալը 3 պապ մէնզիլին ըուպ հիսսէլերի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..6975.—Ալթը Մէրմէրտէ Քեաթիպ Մուսիհէտտին մահալլէսինտէ Գուրու Սէպլի սօգաղընտա 26 վէ 28 նուսմերօլը թէրպիէն 100 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 130 զրա պաղչէյի միշթէմիլ ախչապ պիր պապ իբլիքճի օտասը էլեէվմ պիր պապ մէնզիլ վէ 26 զրա պիր գրթա արսանընն նըսֆ հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..2835.—Պալաթտա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Իէօբրիւ Պաշը սօգաղընտա 11 վէ 13 նուսմերօլը թէրպիէն 72 զրա արսատա մէպնի ֆէվզինտէ 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ միշթէրէք 1 գույուլը վէ չէհրի 160 ղ.-քիրալը քեարիկիր պիր պապ մէնզիլին վէ թահթընտա պիր պապ մէյխանէնին 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..3500.—Խալիճըլարտա Մօլլա Ալի էլ Ֆէնարի մահալլէսինտէ Սարը Գըզ ճատտէսինտէ 8 նուսմերօլը թէրպիէն 100 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 100 զրա պաղչէյի միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..10000.— Սիլէյմանիյէտէ Պէզազ Ճէֆիտ մահալլէսինտէ Նէֆթալի սօգաղընտա 7 նուսմերօլը թէրպիէն 70 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 30 զրա պաղչէյի վէ 1 մահզեսի միշթէմիլ վէ չէհրի 70 ղ.-քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնիւ։

..35000..24000.—Անատօլու Հիսարընտա Թօբլար Էօնիւ սօգաղընտա միւքերրեր 76 նուսմերօլը թէրպիէն 170 զրա արսատա մէպնի 9 օտա վէ 2 սուֆա վէ 72 զրա պաղչէյի միշթէմիլ ախչապ պիր պապ սահիպսանէնին պիւթիւնի. Ալիսի։

..6250. — Գաատը գարիյէսինտէ ճաֆէր Ագա մահալլէսինտէ Մօտա ճատտէսինտէ 124 նուսմերօլը թէրպիէն 80 զրա արսատա մէպնի ֆէվզինտէ 1 օտա վէ 1 գույու վէ 100 զրա պաղչէյի վէ 1 պօտրումը վէ 45 զրա սալաշ մահալլինի միշթէմիլ վէ սէնէվի 2500 ղ.-քիրալը միւթէհամմիլ քեարկիր պիր պապ տիւքեանընն ըուպ հիսսէսի. Հիւսնիւ։

..4000.—Իսսկիւտարտա Թավշանի Հասան Ագա մահալլէսինտէ Սելիմ Բաշա Թաշը ճատտէսինտէ 26 նուսմերօլը թէրպիէն 130 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ գիրեքէք 1 գույու վէ 100 զրա պաղչէ մահալինի միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հիւսէյին։

..14040.—Սթավրօզ գարիյէսինտէ Ֆըսթըգլը ճատտէսինտէ 30 նուսմերօլը թէրպիէն 128 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 532 զրա պաղչէյի միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնիւ։

..4400.— Իսսկիւտարտա Սէյրամի Ալի էֆ. մահալլէսինտէ Ալի էֆ. ճատտէսինտէ 235 վէ 237 նուսմերօլը թէրպիէն 220 զրա արսանընն պիւթիւնի. Հիւսնիւ։

..4251.— Պէշիքթաշտա Թէկվիգիյէ մահալլէսինտէ Իքինճի Գարաղօլխանէ սօգաղընտա 6 նուսմերօլը թէրպիէն 113 զրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ 111 զրա պաղչէ մահալինի միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին ըուպ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..17015.—Պէյլերպէյինտէ Զամբրճա ճատտէսինտէ 19 նուսմերօլը թէրպիէն 300 զրա արսատա մէպնի 8 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 համմամ վէ տէրունինտէ ճարի մահլեզիզի միշթէմիլ ախչապ պիր պապ քեօյք վէ պաղչէնին ըուպ հիսսէսի 3040 զրայը հավի պաղ մահալինին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..7002.—Ֆընտըզլրտա Հաճի Բէճէպ մահալլէսինտէ Եաղսանէ սօգաղընտա միւքերրեր 10 նուսմերօլը 100 զրա արսատա մէպնի 7 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 230 զրա պաղչէ մահալինի միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիւլա հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..8000.—Դասբմ Բաչատա Եէնի Զէյմէ Էրմէնի մահալլէսինտէ Կիւլպաղ սօգաղընտա 8 նուսմերօլը թէրպիէն 90 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարընճը միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..10000.— Նիշանճի Ալթիգ մահալլէսինտէ Նիշանճը Համամը սօգաղընտա 2 վէ Նիշանճը ճատտէսինտէ 5 նուսմերօլը թէրպիէն 1716 զրա արսատա մէպնի 10 տէլլաք օտասը վէ 2 ճամէքեան վէ 200 զրա հաթթապ մահալի վէ 200 զրա պաղչէ վէ 36 գուրնա վէ 9 հավլէթ վէ 2 պուչուգ մասուրա մահլեզիզ վէ 1 զբրվան վէ 2 խաղնէք վէ 1 քիլիան վէ 2 մահզեսի միշթէմիլ չէհրի 15 ատէտ լիրալ Օսմանի քիրալը Նիշանճա համմամը տիմէքլէ մաարուֆ համմամընն 3 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..600.— Սամաթեատա Զըրաղի Հասան մահալլէսինտէ Իքի Ելզիլիւ Զէյմէ սօգաղընտա 8 նուսմերօլը աէրունինտէ 1 գույուլը միշթէմիլ թէրպիէն 500 զրա պիր գրթա արսանընն պիւթիւնի. Բէճէպ։

..40000.. պէտէլը միւզայէտէսի 35000.—Գասբմ Բաչատա Պէտրէատտին մահալլէսինտէ Գրչյա սօգաղընտա 42 նուսմերօլը թէրպիէն 130 զրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 90 զրա պաղչէ վէ 30 զրա մաթպախ մահալինի միշթէմիլ վէ չէհրի 300 ղ.-քիրալը միւթէհամմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.-ատան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզղիքր մահիւլաթրն պէտէլաթը միւզայէտէլերի գըյմէթը մուխամմէնէլերինէն տուն պուլունմասընա պինէն իքի հաֆթատահա իլանը գարարլաշտըրըլարագ Շեհիսի օլան իչղու 318 սէնէսի աղօս.ըն 5ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն մահը սէզքիւրը 12նի բաղար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար սօն միւզայէտէսի իճրա վէ երթէսի սալը կիւնիւ 100ամէ 5 վէ օնատն սօնրա 100ամէ 10 զամմ գապուլ օլունմագընտան, թալիպ օլանլարընն՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօչրինէ միւսաիի թէէմին ագչէլերիյէ պէրպաէր Մահիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

..2500 ..00 ..1500.— Տիւլպէնտճի Հիւսամէտտին մահալլէսինտէ Տիւլպէնտճի սօգաղընտա 81 նուսմերօլը թէրպիէն 120 զրա արսատա մէպնի ֆէվզինտէ 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ չէհրի 120 ղ.-քիրալը ախչապ պիր պապ պագգալ տիւքքեանընընն 12 հիսսէ թիթպասրլյա իքի հիսսէսի. Հիւսնի։

..1250 ..00 ..650.— Շէհր Էմինինտէ Էրեքլի մահալլէսինտէ Թէքէ սօգաղընտա 3 նուսմերօլը թէրպիէն 100 զրա պիր գրթա արսանընն պիւթիւնիւ. Հաճը Էօմէր։

..6000 ..00 ..3000.— Պէյգօղ գարիյէսինտէ Ալի Պէյ սօգաղընտա 30 նուսմերօլը թէրպիէն 68 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 62 զրա պաղչէյի միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնիւ. Հաճը Էօմէր։

..8000..18000..2500.— Պէյլերպէյի գարիյէսինտէ Արապաճըլար սօգաղընտա 11 վէ 48 նուսմերօլը թէրպիէն 55 զրա արսատա մէպնի իքի պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի. Նազիֆ։

..2500..1500..1000. — Էմրինէ Գաբուսընտա Զագը Ագա մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 64 նուսմերօլը 100 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 50 զրա պաղչէյի միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..30000..00..20000.—Եէնի Պաղչէտ Գաղասքեր Մէէմէտ էֆ. մահալլէսինտէ Միւտիրի Մէէմէտ էֆ. սօգաղընտա 1 նուսմերօլը թէրպիէն 200 զրա արսատա մէպնի 5 պաղչէպան օտասը վէ 2 սուֆա վէ 3 տուլապը գույու վէ 21000 զրա պաղչէ վէ 1 սամանլըգ վէ 1 ախբրը միւշթէմիլ պիր գրթա Եալ կէչէն պօսթանը տիմէքլէ մաարուֆ պօսթան կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյա 60 սէհիմի. Հաճի Ահմէտ։

..11250..45000..6000.—Լալէլիտէ Մէսիհ Բաչա մահալլէսինտէ Ագսէրայ ճատտէսինտէ 99 նուսմերօլը թէրպիէն 95 զրա արսատա մէպնի ասմա 1 օտա վէ 47 զրա պաղչէյի միշթէմիլ վէ չէհրի 300 ղ.-քիրալը մուգատտէմա մէնզիլ էլեէվմ ախչապ պիր պապ գահվէ տիւքքեանընընն ըուպ հիսսէսի. Շապան։

..10000..10000..8580.— Էյիպտէ Տէօքմէճիլէր մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 171 նուսմերօլը թէրպիէն 121 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 117 զրա պաղչէյի միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան։

..5000..6000..3575.— Ահմէտիյէտէ Սօֆուլար մահալլէսինտէ Մօլլա Խիսրէվ ճատտէսինտէ 36 նուսմերօլը թէրպիէն 50 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Բէճէպ։

(1) Իչղու բաղգամլարընն պիրինճիսի՝ գըյմէթը մուխամմէնէսինի, իքինճիսի՝ գըյմէթը թարբիրիյէսինի վէ իւչինճիսի՝ պէտէլը միւզայէտէսինի կէօսթէրմէքտէ տիր։

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաթթան կաթէչկինին սիւմբաթ գալաքը «Խամպիրա» վաքորը՝ ալաֆր. օգոստ.ըն 23ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ էօղլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3ում Միտիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարեքէթ իսէ-ճէք տիր։

Պու պապատէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէկէնլէր Գալաթատա Բրխթը՝ իւզրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքեզ ատէնթէսի վէ եախսա Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիպէյէ միւրաճաաթ էթմէլի տիրէր։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ
ՄԱՐԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյա Պաթում, Նօվօրօսիսք, Տէրասատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Իրբէ, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինի պէքլէնէն վաքորլար

Ալաֆր. օգոստոսըն 22ինճի ճումա կիւնիւ «Սիտօն»՝ Գարատէնիզտէն։

Հարէքէթ իսէճէք վաքորլար

Ալաֆր. օգոստ.ըն 18ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբթան Գուլէնին սիւմբաթ օլտուղը «Թիկիրը» վաքորը՝ Սամսոն, Թրաբզոն, Պաթում վէ Նօվօրօսիսք։

Ալաֆր. օգոս.ըն 23ինճի ճումա էրթէսի կիւնի ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբթան Մալավալին սիւմբաթ օլտուղը «Սիտօն»վաքորը Զանդգալէ, Մէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Բարիզ իչին վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճէզ աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարա 1նճի սէվգը	320 ֆր.
Ինճի մէվգը վաքոր վէ 1նճի մէվգը չըմէնաքֆէր	242 »
Զինճի մէվգը վաքոր վէ 2ճի մէվգը չըմէնաքֆէր	230 »
Եիւք վաքորլարը յա եա-լընըզ 1նճի մէվգը	245 »

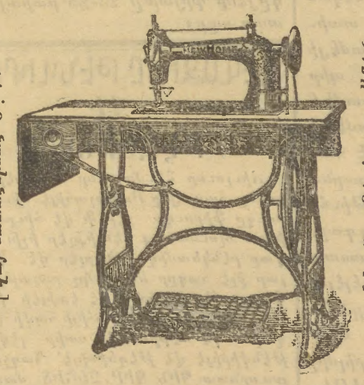
Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Օսմանիյէ Սիրթ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ատէնթէսինէ միւրաճաաթ իսէ-պիտրէր։

Դուսքանեա՝ սօղրուտան սօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէտիթէռանէ չըմէնաքֆէրինին էն իյէք սթասիօնլարը իչին տահի պիլէթ վէրէպիլէր։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՇԱՀԱՆԷ ԻՉԻՆ ԵԷԿԵԱՆԷ ԱԶԷՆԹԷՍԻ

ԱՄԱՏԷՕ ՍԱԼՎԱԹԷՕՐ

Բարիզ սէրկիի ումումիսինտէ 1900ամէ
Անվէրս (Պէլճիգա) սէրկիի ումումիսինտէ 1894ամէ



Ամէրիգանրն էն մեչհուր պիքիչ մաքինալարը՝ մէզքիւր սէրկիի ումումիլէրտէ ըէգաստէթ գապուլ իթմէգ պիր մուվաֆֆագիյէթ գազանմըշ տրը։

Պու մաքինալար՝ դայէթ գուլլանըլը սատէ, կիւզէլ, մէթին, չաբուգ վէ խաֆիֆ իշլէր օլուսա, հէր էվ իչին պիրէր տանէ խանմէլերի թավսիյէ օլունը։

Թարալարատան վուգուս պուլաճագ սրբարը՝ սօղրուտան սօղրույա Պաղչէ Գաբուսընտաքի խտարէխանէմիզէ միւրաճաաթ օլունտուգտա, բէք գօլայ կէօնտէրիլիր։

Ֆամիլիալարա վէ էմնաֆա մախսուս չօրապ վէ ֆանէլա եաբմագ իչին հէր նէվ էլ վէ այագ մաքինալարը պուլունտըրը կիպի, տէրսլէր՝ քէնտի ատտամըրը թարաֆընտան մէճճանէն վէրիլիր վէ թամիր իչին իւճրէթ խաթէնմէգ։ Կէրէք թօքտան վէ կէրէք բէրաքէնթէ օլարագ բէչինէն վէ եախսա վէրէսիյէ վէ թագսիթէլէ սաթըլմագտա տրը։

ԼԻԻՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՋԷ ՎԱՆՏՕՍ ՄԷՑՋԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իրթիյաթ ագչէսի	107	միլեոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէէմայէ օլունան թազմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեառ »

ԷՕՄԻԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլեոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէէմայէ օլունան թազմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ զայէթ միւֆիտ չարթալար վէ ֆիյաթլարա թիւրքիատա հէր նէվ թէէնիքէյի սիկուրթա իտէր։

ԷՕՄԻԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ էօմրի հատտընտա սիոճիումէ սիկուրթա թէրթիպաթրը իճրա իտէր։ ՇԱՐԳ ԻԶԻՒՆ ԽՈՒՍՈՒՆԻ վէ թէնզիլէի թարիֆնամէսի պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՓԱՆԴԱՆԸ ՖԸՐ Տէրսաատէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Գալաթատա Օսմանլը Փանդասընն գարընընտա։